

Muebles Sal especial para impedir la fermentación violenta. Venta por mayor y menor. Sios. El Carson, Marimara 2166. Montevideo.

HELVECIA

Muebles Gran surtido tiene la mueblería de GERMANO y ZABALA. Frente al Banco de la República. NUEVA HELVECIA

AÑO IX.—Núm. 635

Director FRANCISCO CHABALGOITY

Nueva Helvecia, Sábado 26 de Febrero de 1921

Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE

PORTE PAGADO

Recios de suscripción (ADELANTADO)

Por mes	\$ 0.40
Semestre	\$ 2.40
Año	\$ 4.80
Por Semestre	\$ 2.40
Año	\$ 4.80
Por año	\$ 9.60

Sección y Administración Calle 18 de Julio. Teléfono N° 31. Arrece los MIERCOLES y SABADOS a las colaboradoras no tienen solidaridad las opiniones de la dirección, ni ésta con que aquellos emitan.

LA ESCUELA

El analfabetismo

El primero del entrante tendrá lugar la apertura de los cursos escolares. Después de una tregua de semanas, vuelven maestros educados a sus actividades. En nuestro editorial anterior, nos ocupamos sobre este particular, con motivo de una comunicación dirigida por la Dirección General de Instrucción Primaria a las Inspecciones de escuelas, encaminando una acción activa, para obtener la regularización de la asistencia escolar. Volvemos de nuevo, acerca de este tópico de suma importancia.—Los niños deben concurrir a la escuela.—a desidia de los padres, en o enviar a sus hijos al colegio, tiene que combatir.—lárgase en ese sentido una ardiente propaganda, a fin de que desaparezca el mal puntado.—La falta de asistencia de los niños a los temlos de enseñanza es una verdad que desconcierta y tiene que preocuparnos seriamente. Ya lo hemos dicho, en otra ocasión, es menester abogar, sin escatimar energías, porque cese esa grave irregularidad, vale decir, que ningún niño en edad conveniente, quede sin concurrir a la escuela, atento a altas razones sociales.—Es preciso amar esfuerzos y en tal virtud poder lograr el éxito deseado.—Las inspecciones de escuelas no podrán hacer milagros.—Es del caso cooperar en sus saludables tareas. En una forma u otra todos debemos contribuir a alcanzar el apetecido resultado: que la niñez se instruya.

Viene al caso lo siguiente: una maestra rural en San José, todos los domingos, tenía la plausible costumbre de visitar a los vecinos o familias domiciliadas en su jurisdicción, haciéndole presente la conveniencia, la necesidad imperiosa de enviar los chicos a la escuela.—Y, como la inteligente solicitante se expresaba de modo convincente y con las insinuantes galas de un espíritu selecto, concluyó porque su escuela se viera repleta de niños, cosa que no ocurría en época que aquella educacionista no ejercía el cargo que la superioridad escolar le otorgara. Lo que traemos a colación es digno de tomarse en cuenta.

Creemos que el problema que tenemos planteado en el país, en lo que al analfabetismo se refiere, es solucionario lamente, si todos y en particular, el maestro, se interesara vivamente en aquello que se relaciona con su civilizadora misión.

Campos que se incendian

En San Gregorio, 3.ª sección del departamento de San José se han incendiado grandes extensiones de campos.

Jabón y creolina

MARCA «FARO» que se elabora en esta localidad, casa de Conrado Manfrot, puede competir con las mejores marcas de Montevideo.

El fuego que dió comienzo en una parva de paja de trigo, propiedad del señor Bautista Pérez, se extendió a campos de los señores Juan Donagray, Roberto Díaz y Carmelo Martín Arnold, devorando las llamas del primero unas 140 hectáreas, del segundo 38 y del tercero unas 7.

No hubieron que lamentar desgracias personales ni pérdidas de animales.

Algunos de los que temieron, teteras en nickeladas y cristal tiene la CASA GREISING.

Los grandes problemas

Zonas francas

Interesantes comentarios

Un colaborador del ilustrado colega metropolitano «La Manaña», en un estudio que hace, de la situación económica mundial, se ocupa de las zonas francas, como salvadores. Y en tal virtud, escribe lo que sigue refiriéndose a la zona industrial a crearse en Colonia: «Al comercio montevideo no podría preocuparlo una zona franca «comercial» en algo y el litoral. Esa sí, le quitaría tal vez mucho, y no se precisa analizar el caso. Pero tratándose de una zona franca industrial, nadie saldría más beneficiado y engrandecido que el comercio y, por ende, el puerto de Montevideo.

Supóngase una zona franca «industrial» en Colonia. A su pequeño puerto vendrían miles de esas pequeñas embarcaciones que surcan el río Paraguay. Alto Paraná, el Paraná y el Uruguay, trayendo los productos naturales de Bolivia, de Matto Grosso, del Paraguay, Misiones y de todas las provincias argentinas del Norte. Esas inmensas riquezas llegarían a Colonia para ser transformadas, y después, por ferrocarril o por la vía fluvial, irían a Montevideo para despararse por el mundo.

¿Qué prefieren los comerciantes y el puerto de Montevideo? ¿Tráfico con sólo el consumo del Uruguay o hasta ahora, o abarcar todo lo que se industrializa en Colonia y en otros puntos, teniendo por mercado el mundo?

Estas reflexiones me son sugeridas por la noticia que ha llegado a mis oídos de la alarma del comercio montevideo con motivo de las gestiones iniciadas para obtener una zona franca industrial en Colonia.

A poco que lo mediten, teniendo presente lo de «industrial» y no «comercial» son los comerciantes montevideanos los que más han de empeñarse en el éxito de las gestiones iniciadas.

Y es sólo así que saldremos de la dominación económica del mundo entero y hasta de las empresas extranjeras que aquí prosperan aniquilando nuestras dos únicas industrias madres: la ganadería y la agricultura.

Las zonas francas «industriales» lo evitarían todo.

Fabio.

Hemos de ocuparnos de este tópico de suma importancia para el país.

SECCIÓN POÉTICA

COLONIA SUIZA

Para las dos postales horizontales. Centru.

Muéstrase con magsetoso señorío,
Es su alfombra una espléndida esmeralda
Y mil flores le tejen la guinalda
Para darle color, belleza y brío.

Beldad no existe otra igual en poderío
Que airosa ostente la graciosa falda;
Ni quién lleve mejor el rojo gualda,
Cunado de más perlas de rocío.

Como un hada entre frondas, se desliza...
El aura enamorada fiel la riza,
Y brindale de amor, aromas; mieles;

Y, para colmo de su dicha hermosa,
Mandó levantar aquí, gentil Diosa,
Sus tres regios sin igual Hoteles.

ANDRES R. PARIENTE

50 %

Bajo este sugestivo título escribe «La Noche» lo que a continuación reproducimos gustosos:

Queremos—y podemos—ser leaders en la prensa nacional de ese bello asunto del 50 % de la contribución inmobiliaria, que con tanto ahínco como derecho reclama al Concejo Nacional, las comunas departamentales.

Queremos pelar la tizona y ponernos de frente a ese calote, que los proceres les quieren hacer a las gentes del pueblo. Y pelamos la tizona no más y les decimos francamente a los representantes de las comunas del interior: «La Noche» se ofrece a ustedes como una buena compañía de causa, siempre que Vds. no sean muy gueros, para que defiendan energicamente los derechos de las comunas es decir los derechos del pueblo que trabaja.

¿Y saben ustedes, señores de las comunas del interior lo que significa «La Noche» en estas cosas?

Bueno, los esperamos con los brazos abiertos y dispuestos a librar la gran batalla. Duro y parejo hasta salir de este lío con el 50 %.

Del ambiente

ENGAÑADOS Y ENGAÑANDO

Decir que esta vida es un carnaval, es cosa vieja. Nos engañamos tanto, estamos ya tan acostumbrados a mentir, a fingir y a disimular, que ahora todo eso nos resulta la cosa más natural del mundo.

Y entre los enamorados es moneda corriente: Sobre todas las niñas que recién empiezan a ser señoritas y los jóvenes que recién empiezan a ser hombres, son terribles ambos, dragonean a todo bicho viviente. Sin embargo, dentro de la frivolidad pasajera, y de la variedad de este amor, ellos se divierten. ¡Santa inquietud del espíritu juvenil! El amor para ellos es un bello pájaro imprevisible y de lindos colores, que atraviesa el cielo de la dicha; pero un pájaro al cual no es necesario aprisionar. Para ellos la vida no es más que un entretenido espectáculo de salón. El mundo, un teatro galante.

He conocido, estos días, una pareja de estos enamorados modernos. He conocido una pareja de enamorados completamente original.

Hay que presentarla. Se aman, es decir, dicen que se aman. Conversan amenudo en un zaguán, a escondidas y cuando pueden. Ella espera sonriente. El llega:

—Buenas noches, divina! —Cuánto has tardado!

—¿Me esperabas?
—Ansiosa.
—Si por mi fuera, adorada mía, bien sabes tú que me pasaría toda mi vida, contemplando la belleza de tus ojos negros enloquecedores.
—Mentiroso!
—Y quién no te amaría, si eres bella y pura como la primera aurora del mundo.
—Piensas mucho en mí?
—Mira: Para ti es mi último pensamiento al dormirme y mi primer pensamiento al levantarme.
—Me quieres mucho entonces?
—Valiente pregunta y quién no ama a los angeles?
—¿Zalameró!
—No me digas eso. Yo te quiero mucho, pero mucho más de lo que tú crees que te quiero.

—Yo no podría vivir sin ti!
—Ayl, amada mía! Si tu supieras qué dolor, qué angustia tan grande, qué desolación inmensa, qué ganas de llorar y de morir de no sé qué, siento cuando me asalta la idea, la espantosa idea de que tú pudieras engañarme!
—Yo no te he dado motivos para ello. ¿Quién es el culpable?
—¿Quién ha de ser! Este pobre corazón que tiene la culpa de amar tanto!
—Eres muy bueno.
—Los dos nos amamos.
—Y nos comprendemos...
—Seremos muy felices.
—Ayl qué lástima! Creo que me llama mamá. Adios.
—Hasta cuando amor de mis amores.
—Hasta mañana a las 8. Adios.

El trino de un beso a cuatro labios subió hasta las estrellas temblorosas. Un apretón de manos. Un zaguán que se cierra y unos tacos que se alejan golpeando acompasadamente sobre la vereda...

Entre telones de la vida: Ella (a solas) desnudándose ante su casto lecho:
—Pobre mozo! Se cree que estoy boba con él! Si supiera que tengo novio en... Montevideo!

El (a solas) encendiendo un cigarrillo en la puerta del Club:
—Pobre muchacha! Se cree que estoy boba con ella. Si supiera que tengo novia en... Florida!

Pancho Rojas

Jugo de una Montaña. Es el mejor y más barato. Casa Greising.

Nuestro Administrador de Rentas

¿Será trasladado a Durazno?

En virtud de haber iniciado el señor Tomás Belén Administrador de Rentas del departamento de Durazno, su expediente de jubilación, su varios los nombres de candidatos que se dan para ese cargo.—Entre los que sueñan con mayores probabilidades está el señor Gustavo F. Martínez, quién ya lo desempeñó en otra oportunidad,

Quajo 'Hanzen' el mejor del mundo



EN POLVO Y LIQUIDO

Acaba de recibir una importante partida

Guillermo Greising

UNICO agente en el Departamento

Vapor paquete especial "FLECHA"

Viajes diarios entre B. Aires y Real de S. Carlos, Colonia. Salidas de B. Aires, dársena Sud, a las 21 horas. Regresos del Real de S. Carlos, a las 4 a. m.

Precios de los pasajes

Real de S. Carlos a B. Aires \$ 5.30 c/u, con derecho a equipaje 30 kg. por pasajero. El excedente se cobrará a bordo a \$ 2, m/argentina por bulto. B. Aires al Real de S. Carlos \$ 10 m/arg.

Todo pasajero debe tener su Cédula de Identidad Legalizada por el Consulado Argentino, si aquella fuese Uruguaya, o Libreta de enrolamiento, para poder desembarcar en B. Aires; como así mismo el Certificado de vacunación expedido por las autoridades competentes Argentinas y Uruguayas.

Por mayores informes: Hotel Casino Real S. Carlos

ocupando actualmente la Administración de Rentas de este departamento.

Del Dr. M. F. Langón

Grave picadura

En Rincón de Pino (San José) fué picada por una víbora jaraca la señora Isabel Torre de Menulo.—De inmediato fué trasladada a la ciudad maragata para su asistencia. No obstante la gravedad del primer momento, se encuentra mejorada.

¿Ford en quiebra?

Los diarios bonaerenses dicen que en los círculos deportistas el tema de las conversaciones continúa siendo la noticia inesperada que de pronto pronto hizo circular el cable acerca de la situación porque la compañía Ford, famosa entre las más famosas empresas automovilistas, parece atravesar.

Se dice y se repite que los préstamos vencidos y los enormes impuestos que debe satisfacer perentoriamente han planteado la crisis, en tales términos, que la salvación sólo se hallaría en la adquisición de una suma fabulosa, que algunos hacen subir a 75.000.000 de dólares y otros como Edison, quien ha debido opinar sobre el asunto, piensan que no debe ser inferior a los cien millones.

Un surtido completísimo tiene en bazar la casa Greising.

Defensa del ganado

En uno de los municipios de Río Grande del Sur, fué organizada recientemente una sociedad denominada «Defensa de novillos» (Defensa del novillo), destinada a intensificar la venta de carne y a valorizar la cría de bovina.

Quiere decir que la «Defensa de novillos» tiene por fin promover sobre diferentes formas, la matanza de ganados.

Que manera de proteger el novillo!

Tratamiento de la neumonía con "Cecropia Pellata"

(Continuación)

Observación XIX.—Anita C., 4 años. El 20 de Julio de 1918, por la tarde, esta niña estuvo expuesta a corrientes de aire frío, entre puertas abiertas. Esa misma noche, tenía escalofríos y al día siguiente, fiebre, tos y una puntada en el costado izquierdo del vientre.—El lunes 22, de tarde, exámino por primera vez a esta enfermita y encuentro: T. 39; P. 130; macidez en el vértice del P. I.; vibraciones aumentadas en este pulmón y estertores finos, crepitantes. Tratamiento desde esta noche: una infusión de hojas de *Cecropia Pellata* cada dos horas.—Al día siguiente (23), por la tarde, se produjo la crisis: T. 36 4/5; P. 110; diuresis abundante. Se observan claramente los síntomas locales de una neumonía del P. I. En el espacio de 18 horas, esta enfermita tomó 10 grs. de hojas de C. P. en infusión y, a pesar de haberse producido la crisis muy rápidamente, se le continuó administrando otros 10 grs. de C. P. (hojas en infusión) repartidos en los 3 días subsiguientes, con el fin de tonificar el corazón de la niña. En resumen: Neumonía tratada exclusivamente con C. P. y que abortó a las 18 horas de iniciarse el tratamiento y al tercer día del principio de la enfermedad.

Observación XX.—Blanca G., 2 años. El 21 de Julio de 1918, la niña sintió frío durante la noche, chuchos, agitación, fiebre, vómitos, tos; y desde entonces ha seguido así, a pesar de un purgante, baños tibios y dieta hídrica, todo esto dispuesto por la familia de la enfermita. Me llaman el 23 por la tarde y al examinar a la niña encuentro: T. 39 2/5; P. 160; disnea, tos, abatimiento; macidez en la mitad superior del P. I., no se oyen estertores ni soplo. Ha orinado 180 grs. en las últimas 24 horas. Pienso en un caso de *neumonía central* e impongo el tratamiento clásico para combatir las neumonías. El 24: iguales síntomas. T. 39. El 25 igual cuadro clínico. El 26: estado general muy grave a pesar del tratamiento clásico rigurosamente aplicado. T. 39 4/5. Recién hoy se oyen, en la auscultación, estertores crepitantes. La niña orinaba muy poco. Me encuentro convencido de que mi diagnóstico de *neumonía central* estaba bien hecho y, en vista del fracaso del tratamiento clásico, me decidí por aplicar mi método haciendo tomar a la enfermita, desde este momento, 5 grs.

CASA GREISING

Hormiguicida japonés

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela que he sido nombrado agente departamental del **VENENO JAPONES** para matar hormigas. Proximamente publicaré numerosas cartas de vecinos de esta sección y limítrofes, dando testimonio de que dicho hormiguicida es lo mejor que se ha visto hasta la fecha. No precisa máquina, se gana tiempo al usarlo y es de efecto realmente maravilloso.

LA RESOLUCION

que hoy debe tomar una persona de buen paladar es beber las bebidas sin alcohol elaboradas en la fábrica de gaseosas y refrescos de **Conrado A. Gubler**, premiadas en las exposiciones de SAN JOSE y COLONIA SUIZA. La fábrica cuenta al efecto con máquinas modelos y en particular, con un renombrado filtro **BERKEFELD** COLONIA SUIZA

de hojas de *Jecropia Pellata* en cocimientos, cada 3 horas, por tres veces consecutivas. A las 24 horas de tomar esos cocimientos de hojas C. P. se produjo la crisis con sudores, orinas cuantiosas, y T. 35 2/5, P. 120. En las días siguientes siguió muy bien. Se trata pues de un caso de neumonía central en el que la acción de 15 grs. de hojas de C. P. han sido evidentemente eficaces, en donde el tratamiento clásico no actuaba.

Observación XXI.—Olga Pasc... 5 años. Se trata de una enfermita que estoy asistiendo por una fuerte tos convulsa desde hace 15 días, y el 5 de Agosto, al ir a visitarla, me cuenta la familia que han cometido la imprudencia de llevarla en la noche anterior al biógrafo y que al volver a la casa la niña sintió frío, tuvo fiebre y tos durante toda la noche. La examino y encuentro: T. 38 3/5, P. 132; subnormalidad en el P. I. Al día siguiente (6 de Agosto de 1918), a las 18 horas: T. 39 3/5, P. 149, R. 72; maledez P. I.; algunos estertores finos; respiración muy sopitante en el P. I. Pienso en una neumonía y hago dar infusiones de C. P. (10 grs. de hojas).

Día 7 (p. m.): T. 40; P. 145; R. 64; maledez P. I.; estertores crepitantes; soplo tubario intenso. Aunque la temperatura axilar se sostiene alta (40°), la respiración ha mejorado bastante y el pulso un poco. Orinó abundantemente y tuvo sudores. Sigue tomando C. P.—Día 8, por la tarde: T. 37 4/5; P. 120; R. 40; fenómenos pulmonares evidentes de neumonía. El soplo ocupa todo el P. I. y se propaga hasta el costado derecho. Estado general muy mejorado.—Día 9, p. m.: T. 37; P. 109; R. 38. Orinó abundantemente. Seguimos dándole *Jecropia*.—Agosto 10: T. 36; P. 104; R. 35. Días siguientes en apirexia.

En resumen: Neumonía en una niña con tos convulsa, que fué tratada exclusivamente y curada con 25 grs. de hojas de C. P., en cocimiento e infusión, tomado en espacio de 3 días.

(Continuará)

IMPRESIONES DE EUROPA

Lo que dice Ismael Cortinas

El diputado por Salto señor Ismael Cortinas que ha pasado una temporada en Europa ha dado a conocer—de regreso al país—las siguientes informaciones:

—Lo que más hice—dijo—fué observar y tomar apuntes.

Así por ejemplo, en primer término podría decir, que se ha exagerado mucho al respecto. Los más serios obstáculos los tuve al llegar... a nuestro puerto, donde el vapor tuvo que estar atracado al muelle más de tres horas sin dejarnos bajar por indolencia de la sanidad. En lo que se refiere a la carestía, aún sin tener en cuenta el cambio, que nos

favorece enormemente, no existen diferencias fundamentales en el costo de la vida, salvo que se trate de artículos de lujo, sobre los que gravita, con toda justicia, una tasa especial.

Y eso se explica perfectamente y creo que debe ser imitado entre nosotros. Es la menor contribución social que debe exigirse a los que tienen mucho, cuando hay gente que hace prodigios para adquirir lo indispensable.

Por lo demás, se observa en aquellos pueblos de clásica sabiduría doméstica y principalmente en Francia, lo que podría llamarse huelga pacífica del consumo y que vale más que todas las legislaciones para evitar abusos. La gente se abstiene de pagar precios exagerados y entonces, lentamente, comienza a regir la eterna ley; la oferta y la demanda.

El comercio y la industria ya empiezan a ceder en sus pretensiones, y si bien en lo que se refiere a las fábricas, esto trae como consecuencia la disminución del personal, aún así, el problema no es tan serio, pues queda la iniciativa del Estado para emplear en obras públicas a los sin trabajo, mientras se va conquistando la reducción del costo de la vida que a todos interesa.

El rigor legal debé ejercer intensamente contra los acaparadores, como ocurre en París, donde diariamente van a la cárcel los que abusan en la reventa de artículos indispensables para el consumo.

AHORA SÍ

Esto no es sistemático

El comisario local, tiene la manía de llamar a todas las denuncias que por medio de nuestra hoja se hagan «ataques sistemáticos». Pero, para que lo contrario de ello se compruebe, transcribimos del colega local, del cual él forma parte de la redacción, este pequeño suelto que viene a ratificar ampliamente lo que tantas veces hemos escrito, llamando la atención de la policía, acerca de la velocidad excesiva de los autos en plena planta urbana, y que debido a la poca atención de la policía, se han perdido en el vacío.

Dejamos la palabra al colega en que escribe el comi-

sario: «Si, señor!—Si señor chau fleur. Frente al ligero escándalo, no cabe otra cosa: la multa.

La vida de los transeúntes no puede estar a merced de sus caprichos vertiginosos.

¡Eso es un disparate! Salga campo afuera y ponga su auto en primera, segunda o tercera y rómpase el alma... eso da lo mismo; pero en la planta urbana, cálmese si quiere, ilustre ciudadano. El pueblo debe tener su seguridad pública. La cantidad de choques habidos últimamente parecen un mentís rotundo a dicha seguridad y esta es la hora en que se van a aplicar las consabidas multas.

Se lo comunicamos!

Se convencerá señor comisario, que la policía no cumple con su deber.

Marina Puritas. Variedad de clases. Precios especiales para comerciantes y hoteles. Casa Greising, Único Agente.



BIOGRAFIA

La gran película de mañana

Don Abraham nos ha dicho, y lo ha demostrado en múltiples ocasiones, el interés que se toma por que por la tela del Cine Helvético, pasen las más notables y últimas producciones de la cinematografía; y decimos nos ha demostrado, puesto que de un tiempo a esta parte, viene presentando las más novedosos programas que en la creación de este teatro, pedirse puede.

El domingo y miércoles exhibió un film que no hubo un espectador que no pronunciara palabras de elogios hacia él. Ahora, para la función de mañana tiene otra gran película que si bien no superará a la anterior, tampoco la desmerecerá en nada, a juzgar por las impresiones, que hace conocer la prensa de todas las ciudades en que ha sido exhibida.

Se trata de «La arapienta», uno de los dramas que ha alcanzado el mayor éxito por su argumentación, profundamente sentimental, en que la tan laureada actriz Alla Nazimova, hace un exponente de sus excepcionales virtudes artísticas. En nuestro público ya es conocido el labor de esta perla del

Cine HELVETICO

DOMINGO 27 DE FEBRERO

Cine, por que la ha visto actuar en cintas como «Huelga de madres», «Ojo por ojo» y «Entre la niebla», obras, en que por su gran valor ha tenido oportunidad de lucirse la Nazimova.

Ván también en el programa concertado para mañana la película de actualidad en colores «Revista Pathé N.º 13» y la divertida comedia «Aquí vienen las chicas» por el incomparable «Cacaseno»

Círculo C de Obreros

La fiesta de mañana

Como se ha venido anunciando se realizará mañana en el Parque Urbano, propiedad del señor Carlos Laino, la fiesta campestre organizada por el Círculo Católico de Obreros.

Existe muchísimo entusiasmo para este festival, lo que hace preveer de que alcanzará el más lisonjero éxito.

La columna como se ha anunciado partirá de la Casa Parroquial.

¿Se producirá?

Según notifica la prensa metropolitana, en sus últimos números daba por segura la renuncia de uno de los secretarios de Estado.

Hasta ahora no sabemos que esta noticia que se adelantaba, haya tenido su confirmación. ¿Se producirá aún? Según la marcha de la política.

LA PROXIMA CONEDRENCIA

Como hemos venido adelantando, tendrá lugar el 12 de Marzo entre nosotros la conferencia literaria por el inteligente joven periodista Alfredo Dupetit Ibarra. El anuncio de este acto, de suyo tan importante ha despertado entre nosotros mucho interés, lo que hace presumir que el joven orador alcanzará el mayor éxito en tan

Grandioso estreno de arte. Super programa REX de Julia Alla Nazimova la gran trágica Rusa en emocionante drama

LA ARAPIENTA

en 7 grandes actos, 60 partes

delicado puesto.

El tema, ya conocido, es importantísimo y el orador tendrá campo amplio donde desarrollar sus facultades intelectuales.

RECLAMOS SOBRE AFOROS

El empleo del sellado

En reciente sesión celebrada por el consejo nacional de administración, el ministro de hacienda doctor Vecino manifestó que algunos contribuyentes del impuesto inmobiliario de campaña, entienden que en los casos de reclamos sobre aforos, no deben utilizar para sus reclamos papel sellado.

Con tal motivo, consulta qué temperamento debe adoptarse al respecto.

Después de un breve cambio de ideas, quedo resuelto que sólo están exentos de papel sellado los contribuyentes que abonan menos de cinco mil pesos.

Colegio parroquial

Se previene a los padres y madres de familia que el 1.º de Marzo se abrirán las clases en este centro de enseñanza.

El Director

ANECDOTAS

Todas las tardes se reunían en una famosa librería que hubo en la Carrera de San Jerónimo (Madrid), Castelar, Nuñez de Arce, Valera, Campoamor, Manuel del Palacio y otras notabilidades de la época, y entre el examen de volúmenes curiosos y conversaciones amenas, pasaban un par de horas agradablemente. Campoamor alardeaba siempre de escéptico y despreocupado.

Una noche muy fría de Diciembre dijo D. Ramón:

—Realmente, esta vida no es digna de ser vivida. Yo la desprecio y no temo a la muerte. En aquel momento entró el lacayo y dijo:

—Señor, el coche.

D. Ramón sacó un pañuelo.

bufanda que llevaba en un collar del gabán y se lo colgó al cuello: luego se puso los guantes, se abrochó el abrigo, se puso el pañuelo en la boca con el pañuelo de las narices se despidió diciendo:

—Señores, buenas noches. ¡Cómó desprecias la vida! —le gritó, burlándose, Nuñez de Arce.

FOOTBALL

El partido de mañana

Como anunciamos en nuestra anterior edición, para mañana ha quedado concertado un encuentro entre el equipo local Nacional de primera división y el Club Sportivo Rosarino.

El encuentro, si bien se celebrará de antemano descontento, victoria a favor de los nuestros no dejará de ser interesante y dará margen para que en el field de los albos congregue un numeroso público. Será un motivo muy favorable a lo que manifestamos el conocer las reformas que se han producido en el equipo de nuestro Nacional, que según hemos oído serán muy fructíferas.

He aquí como formamos nuestro equipo: Andreoli, Naviliat, Rodríguez, Macchi y Widmer; Alvarez, Suarez, Borja, Alvarez y Alvarez.

Respecto a este partido dice un periódico de Rosario «Sportivo» ha dado un paso adelante. Este cuadro, que ha venido jugando con segundas divisiones, el domingo se trasladará a Nueva Helvecia a medirse en la amistosa con «Nacional» (1.ª división).

Me parece que a la muchachada del «Sportivo» les sobra coraje, pero quizá convenga recomendarles llevar una buena bolsa para el regreso.

Goal.

Figuroa

Este excelente jugador montevidéano que como ha

Casa Greising

Sección Tienda

Grandes rebajas por fin de estación

15% descuento sobre los precios marcados

bíamos noticiado, pensaba actuar este año entre nosotros, por Nacional, ha tenido que trasladarse a Montevideo—según se nos informó—por asuntos de familia.

Nueva citación

El Club Artesano que había convocado a Asamblea General, para el sábado último, no habiéndose realizado dicha asamblea por falta de número, ha hecho la siguiente nueva convocatoria:

N. Helvecia, Febrero 22 de 1921.—Señor Con socio:

Se invita a Vd. para que asista a la Asamblea General Ordinaria, que se celebrará el día sábado 5 del próximo mes de Marzo, a las 21 horas, en el local social.

La Comisión.

Nota.—Esta es la segunda y última citación.

Para el próximo

Miembros de la Comisión Directiva de Peñarol, nos piden anunciemos para el número próximo, la publicación del estado de las finanzas. Esta publicación se hace con el fin de desvirtuar, ciertas especulaciones malevolentes en circulación.

CASA GREISING Vd. desea conocer el surtido de juguetes, pues, solicite catálogo, que se le remitirá a vuelta de correo

Otra "tocadita"

Quizá tengamos aburridos ya a nuestros policas con esta canción, que se está tornando «la eterna canción», y que pide a los agentes del orden público—aquí entra desde el comisario hasta el guardia civil—la represión de la concurrencia de menores a los arroyos cercanos. Pero, por más que hayamos tocado el punto, hasta ahora no se nos ha llevado el apunte, quizá sea tan solo por un caprichito «don juanesco», y nosotros estamos empeñados en que se proceda como es debido, para que así, llegue a los hogares de esa falange de menores banistas, la tranquilidad que debe otorgar la policía.

Todos los días vemos—y lo ve también la policía—la inmensa caravana de esos niños, que por no tener su completo razonamiento, a causa de la poca experiencia de la vida, se entregan a las «delicias del agua».

Vamos a ver si lo tomamos con buena luna al comisario Werner y cumple con su deber en esta cuestión que nos hemos empeñado en hacer desaparecer.

COMO MURIO DUMAS PADRE

En ocasión del cincuentenario de la muerte de Dumas (padre), la «Semaine Littéraire», exhuma una conmovedora página en la que el mismo hijo del novelista, ha redactado la manera como éste murió:

«Un día, según la costumbre de todas las mañanas, lo instaba para que se levantara: la única cosa que hacía con gran sacrificio, pero que era necesario imponerle para combatir su debilidad. Aquel día me miró con sus grandes y dulces ojos, y con el tono de un niño que implora a la madre, me dijo: «Te suplico que no me esfuerces a salir del lecho... ¡Estoy tan bien! Yo no insistí y me senté sobre su cama. De repente quedó pensativo y su rostro tomó una expresión de gran recogimiento y melancolía. Dos lágrimas brillaron en sus ojos, y una pregunta acerca del motivo de su tristeza, me contestó: «Te lo diré, si me prometes contestar a mi pregunta, no con la parcialidad de un hijo o la complacencia de un amigo, sino con la grandeza de un viejo hermano de armas y con la autoridad de un buen juez».

Después de conseguir mi promesa, me preguntó si creía que alguna cosa suya podría sobrevivir a su muerte.

«Si no tienes otra preocupación...



AGENTE EN COLONIA SUIZA

Angel V. Gaborit

Semillas Suizas

acaba de recibir la Casa Greising

un surtido completo

Gran Liquidación

CASA BLANCA

Vende a mitad de precio

Calle 18 de Julio, a 50 mts. del Café Meny

La casa permanece abierto los sábados

ción más que esta, puedes estar tranquilo, porque sobrevivirá de tu obra. Y puesto que yo sonreía tanto más cuanto más hacía esfuerzos para esconder mi emoción, él tomó valor; me traía hacia sí y nos abrazamos largamente.

Desde entonces no dijo ya una palabra, como si nada le interesara y se adormeció dulcemente. Y al día siguiente, a las diez de la noche murió sin un estremecimiento, sin un estufo, sin saberlo...

SPOR QUES

Nos permitimos preguntar a quién tenga la amabilidad de respondernos (por qué no llegaron a nuestra redacción los periódicos departamentales «La Acción» y «El Municipio», en su último número?)

¿Será de parte de la Administración de ambas hojas la falta?

Esperamos que alguien sabrá respondernos.

Jugo de uva Mondor. Es el mejor y más barato. Casa Greising.

NUESTRO CUMPLEAÑOS

HELVECIA.—Este periódico departamental ha entrado en el noveno año de existencia, así nos lo hace saber su último número.

Nosotros nos alegramos de ese aniversario y le enviamos nuestros saludos cordiales y formulamos votos porque pue-
da todos los años, cantar a la vida.—El Obrero de Tarariras.

PERIODISTICAS.—Nuestro colega departamental HELVECIA ha cumplido un año más de vida periodística.

Saludamos al distinguido colega y deseámosle muchos más.—La Idea.

¡Que barbaros!

Toda la prensa de ambos márgenes del plata ha tenido justas palabras de censura contra los jueces argentinos que fallaron en un proceso seguido a tres menores, por robo de dos gallos, cuya sentencia condena a la pena de ocho años y medio de penitenciaría a los autores del delito.

A nosotros este proceder nos hace exclamar con el vulgo: «¡Qué bárbaros! se les ha ido la mano».

Vida social

De «Baustimales»

En tu boca florida se extremeció el ensueño, que es en mi pobre vida lo impreciso de un sueño

Y esa rosa, mi vida que es un albo diseño en tu pecho, aterrida pregunta: ¿ese es mi dueño!

Y el ansia de cantar el amor de tu amor obligame a callar...

Ay, porque tus primores son cual las raras flores que se ven sin tocar

Enrique Lantarel.

Carlos A. Jourdan médico-cirujano. Consultas de 8 a 12 y de 2 a 5. En el consultorio del doctor Laso.

Viajeros

Estuvo de Polonia el señor Sebastián Bontancour.

—De Montevideo era esperado hoy el joven Arturo Stutz.

—Para la misma ciudad se ausentó el señor J. Miguel Viera.

—Partió para Buenos Ai-

La Cooperación de Cremerías paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 0.90 el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvase escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

res el joven Luis Gilomén.

—Estuvo en esta el joven Gregorio Yrouleguy.

—Regresaron a Montevideo, después de pasar varios días en esta el ingeniero señor Osvaldo Pereli y su señora esposa Anita Spatakis.

—De Panianoso se encuentra en esta el señor Severino Muniz en compañía de su hija Rosa.

—Estuvo de Cufre el señor Secundino Viera.

Luto blanco

En las primeras horas de la tarde hoy dejó de existir el niño de los esposos Maglia Volonté Naidhard.

Al emprender el viaje eterno en la edad infantil deja a sus padres sumido en el más profundo dolor.

Sección comercial

PRECIOS LOCALES

Gallinas de 9.00 a 1.00
Pollos 0.60 a 0.70
Huevos 25
Crema butirométrica—Su precio establecido es de \$ 0.85
Queso.—Se cotiza entre \$ 0.38 a 0.40 fresco según clase y 0.00 a 0.60 seco.
Mantequilla.—Se cotiza de 0.40 Cera.—0.60
Miel.—0.40

Se venden

ochenta novillos a sacar de ciento treinta y siete todos de buena clase habiendo entre ellos una parte mochos y pampas de 3 años. Para verlos y tratar con SEBASTIAN BENTANCUR, Colonia.

Concejo Auxiliar de Administración NUEVA HELVECIA

Llamado a licitación

Límanse a licitación pública para la provisión de treinta mil adoquines granito azul o rosado, los que serán destinados a su colocación en las cunetas contra los cordones de las veredas construídas y a construirse en las Calles de esta Villa de acuerdo con la nivelación que demarcará la Inspección Técnica Municipal en cada caso.

Las propuestas en el Sellado correspondiente se recibirán bajo sobre cerrado en esta Oficina el día cinco del mes de Marzo próximo a las 16, hora en que serán abiertas en presencia de los interesados que concurren al acto, reservándose este Concejo Auxiliar de Administración el derecho de aceptar la que a su juicio sea más conveniente o el de rechazarlas todas: Andrés Prieto, presidente; Agustín Martini, secretario. Nueva Helvecia, Febrero 17 de 1921.

Se vende

una casa en la Avenida del Puerto que era de la sucesión Hernández, con cinco piezas, 2 corredores, vestíbulo, baño de balda, v. c., con un terreno de 4500 metros cuadrados, buenos arbolados, lindando con el potrero de la comisaría, altura grandiosa. Para tratar dirigirse a la Liga de Querosos, Colonia Suiza.

Profesionales

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle 18 de Julio entre 25 de Agosto y Colón y ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, tramitación de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

German Greising.—Cirujano-dentista.—Consultas de 8 a 12 y de 2 a 6.—Nueva Helvecia.

Vicente Alvaréz.—Pintor de obras. Se encarga de todo

Fernando J. Carballo

39 Remate feria Nacional de Ganadería

EN EL LOCAL

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna Dpto. de Colonia

Se cuentan con importantes consignaciones

Gran centro de operaciones donde concurren ganados de excelente clase.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, departamento de Colonia; Boulevard España 2116, Montevideo; a Lerno Ribeiro en Mercedes; o a Fernando J. Carballo, en su escritorio de Colonia.

6.º REMATE FERIA-GANADERA

EN EL LOCAL

Pasó del Perseverano

Rio San Salvador (Dpto. de Soriano)

Casa de don JUAN BALAGUER

Se cuentan con importantes consignaciones

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a Juan Balaguer, Estación Santa Catalina; Lerno o Ricardo Ribeiro en La Laguna, departamento de Colonia o a nuestro escritorio de Colonia

Postergado hasta nueva fecha

2.º REMATE-FERIA

EN EL LOCAL

JUAN JACKSON

ESTACION JUAN JACKSON

Informes: Miguel Urdampilleta (hijo), Estación Arroyo Grande o a Fernando J. Carballo, Colonia.

Automovilistas!

Maquinarias modernas y Oficiales competentes

nunca le harán un mal trabajo
Una prueba le convencerá de esta aseveración
y su precio le dejará satisfecho

Taller de vulcanización

— DE —

Agustín Gis

Sarandi esq. Rivera.

Rosario Oriental.

FULMINA

ROMANIZACION SIN RIVAL

Los que lo usan son sus verdaderos propagandistas. Si Vd. no lo conoce aún, infórmese de los que lo usan, ellos, mejor que nosotros, le dirán todo lo que vale. DE FACIL USO Y ACCION RAPIDA

DE VENTA EN FERRETERIAS Y ALMACENES

Exclusividad para toda la América del Sud

ARMESTO & ORGA

COLONIA 1096 E MONTEVIDEO

trabajo concerniente al ramo, de 9 a 11 y de 2 a 5.— Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Feliciano P. Werner Tenedor de libros. Lleva libros de acuerdo con la ley. Se encarga de hacer rubricar los libros. Nueva Helvecia.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta: a 11.

Dr. Ernesto Gonzalez Arce.—Médico cirujano.—Ha abierto su consultorio en la calle Berna—casa propiedad de don Carlos Laitano. Horas de consulta todos los días de 9 a 11 y de 14 a 17. Los Domingos de 9 a 11.

LA URUGUAYA
de GERMANO y ZABALA
NUEVA HELVECIA

Fabrica de muebles
y sillas a vapor
carpinteria
colchoneria
y cajoneria fúnebre



Hotel «Progreso»
de P. Lacava (hijo)

Excelentes comodidades para pasajeros y familias—Cuenta con dos coches y auto Overland.—Teléfono: Las dos compañías. Uruguay 431. San José.

Relojeria Suiza
— DE —
RICARDO INGOLD
Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

“ARTIGAS”
Peluquería y perfumería
— DE —
JOSE M. COLLAZO
Definitivamente se ha establecido en la calle 18 de Julio frente a Castiglioni.

Almacen de Comestibles
Vinos del pais y extranjero
de Juan Würth e Hijos

Compra y venta de aves, queso, manteca y huevos

AUTO DE ALQUILER—Teléfono N.º 14

COLONIA SUIZA Dpto. de Colonia

Banco de la República O. del Uruguay
MONTEVIDEO
Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO . . . \$ 25.000.000
CAPITAL INTEGRADO . . . 20.335.559.15

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino: Calle Agrañada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2306.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Cordon: Avenida 18 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES: — Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascaño, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad, Cardona, Aigua, Santa Lucia, S. Gregorio y Melinas Corrales

Desnatadoras
“Alfa-Laval”
Repuestos y aceites especiales Alfa-Laval

Cuajo y Colorante Barnekow
Tela y aros para queso
Tarros de acero para crema y leche

Pidan catálogos y precios a

Goldkuhl & Brostrom, Lda.
URUGUAY 1028 MONTEVIDEO
o a nuestros agentes en campaña

Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcaucías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Octubre de 1920, registrarán los siguientes tipos de intereses:

SE COBRARA

Cuentas Corrientes.....	8 por 100
Vales.....	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública.....	6 1/2 por 100 al 7 1/2 por 100
Préstamos Hipotecarios.....	7 por 100
Préstamos especiales con garantía.....	Convencional.

SE ABONARA

Cuentas Corrientes a oro.....	Hasta \$ 100.000.00	1 por 100
Depósitos a la vista a oro.....	100.000.00	1 por 100
Caja de Ahorros.....	50.000.00	3 por 100
Caja de Ahorros con Alcaucías.....	1.000.00 máximo 6 por 100	
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo.....		
Fijo (a vencer cada seis meses).....	50.000.00	4 1/2 - 100
Cajas de Ahorros, mayores sumas.....	Convencional.	
Las sumas mayores de \$ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcaucías, no devengarán interés por el exceso.		

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará desde el primer día de constituido el depósito.

Plazo fijo a tres meses.....	Hasta \$ 50.000.00	3 1/2 por 100
Plazo fijo a seis meses.....	Hasta \$ 50.000.00	4 por 100
Plazo fijo a un año.....	50.000.00	4 1/2 por 100
Mayor plazo.....	Suma Convencional.	

Por los depósitos a plata no se abonará interés.

Horas de Oficina

Desde el 1.º de Marzo hasta el 30 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Desde el 1.º de Diciembre hasta el 28 Febrero, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

J. A. HERRERA Gerente.

LA VENCEDORA
FABRICA DE MUEBLES A VAPOR
Carpinteria, Colchoneria y Cajoneria Fúnebre
— DE —
Emilio Naviliat y Hnos.
(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de muebleria de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpinteria, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

¿Porqué me mira Ud.?

¿Seguro de que le agrada mi traje, verdad? ¡Pues, si desea Vd. vestir con elegancia como yo visto, es cosa muy sencilla:

Mande hacer Ud. sus trajes en la “Casa Siniscalchi” que es donde yo me visto y lo conseguirá

Gran Sastrefría, Mercería y Sombriería
Casa especial en trajes sobre medida

¡Novedades, siempre novedades en todos sus ramos. Sus mercaderías son insuperables sus precios son incompitibles. Visiten la casa y se convencerá.

Calle 18 de Julio entre Colón y 25 de Agosto
FRANCISCO J. SINISCALCHI.
Nueva Helvecia.



Venta de campos

- Una fracción compuesta de 270 hectáreas situada en «Piedras de Espinos» campo especial para labranza y ganadería con buena población de material dividida en dos potreros, buenos alambrados y aguadas.
- Una fracción de 106 hectáreas en «Puntas de San Juan» inmediato a La Lata. Campo especial para agricultura, bien alambrado, aguadas firmes y buenas pasturas, sin población.
- Una compuesta de 84 hectáreas a 15 kilómetros de Nueva Helvecia, tierra de muy buena calidad, aguada y arrendado por poco tiempo.
- Una fracción de 45 hectáreas dividida en tres potreros, aguadas permanentemente, monte, tierra negra de costa adecuada para alfalfa y con buena población de material nuevo, Sótano y querría; dista de 2 kilómetros de la ciudad de Rosario. Gana de renta too \$ anual, contrato de Diciembre p. p. y se entrega con seis meses de plazo.

N. B. Como esta última fracción se encuentra dividida en tres lotes de 15 hectáreas cada uno; también pueden venderse por separados a elección del comprador. Para tratar con

RAMON M. FERNANDEZ
CIUDAD DEL ROSARIO.

Fábrica de creolina y productos químicos
— DE —
Juan Hein

Jabones de todas clases
Garrapaticidas
Venenos para envenenar cueros y para matar hormigas
Aguas fuertes para los lavados de ropas
Pinturas para marcar ovejas
Frescorales para techos de zinc y otros objetos
Grasas para carros autos y camiones

NUEVA HELVECIA



Lechería “La Higiénica”
de Laitano & García

Este establecimiento recientemente abierto al público, ofrece el artículo en incompetibles condiciones, tanto por la higienización como por la baratura de su precio.

REPARTO A DOMICILIO

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

“Hotel Suizo”

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

COLONIA SUIZA ANDRES LEICHT